

FILMPODIUM BIEL/BIENNE



عظمتهم عظميتنا المسرحية 11/01 - 12/02/19



مهرجان
ARAB
FILM FESTIVAL

CINELIBRE

filmpodium

Nebia
Bienne spectaculaire

FILMPODIUM BIEL/BIENNE // Pasquart // Seedorstadt/Faubourg du Lac 73
T 032 322 71 01 // info@filmpodiumbiel.ch // www.filmpodiumbiel.ch

Mit Unterstützung der Stadt Biel / Avec le soutien de la Ville de Bienne

Fr/Ve 11/01 20h30
Mo/Lu 14/01 18h00
Di/Ma 15/01 20h30
Mo/Lu 21/01 20h30

LAS HEREDERAS

Marcelo Martinessi, Paraguay/Uruguay/D/BR/N/F 2018, 95', Ov/d,f

Sa 12/01 18h00
So/Di 13/01 18h00*
Fr/Ve 18/01 20h30
Sa 19/01 20h30*
So/Di 27/01 20h30
Mo/Lu 28/01 20h30*

BEST OF INTERNATIONAL ARAB FILM FESTIVAL ZURICH 2018

AMAL

Mohamed Siam, Ägypten/Libanon/F/D/N/DK/Qatar 2017, 83', Ov/d oder Vo/f*

Sa 12/01 20h30*
So/Di 13/01 20h30
Mo/Lu 21/01 17h30*
Di/Ma 22/01 20h30
Sa 02/02 20h30

YOM LEL-SITTAT (A DAY FOR WOMEN)

Kamla Abu-Zekri, Ägypten 2016, 123', Ov/d oder Vo/f*

So/Di 13/01 10h30
So/Di 27/01 10h30
Mo/Lu 11/02 18h00

LETTERS FROM BAGHDAD

Sabine Krayenbühl, Zeva Oelbaum, GB/USA/F 2016, 95', Ov/d

Mo/Lu 14/01 20h30*
Di/Ma 15/01 18h00
So/Di 20/01 18h00
Mo/Lu 28/01 18h00*

BEZNESS AS USUAL

Alex Pitstra, NL/D/Schweden/CH/Tunesien 2016, 93', Ov/d oder Vo/f*

Sa 19/01 18h00
So/Di 20/01 20h30*
Sa 26/01 18h00*
Di/Ma 29/01 20h30

17

Widad Shafakoj, Jordanien 2017, 73', Ov/d oder Vo/f*

So/Di 20/01 10h30
Di/Ma 22/01 18h00*
Fr/Ve 25/01 20h30*
Di/Ma 29/01 18h00

ILA AKHER EZAMAN

(UNTIL THE END OF TIME)

Yasmine Chouikh, Algerien 2017, 94', Ov/d oder Vo/f*

Sa 26/01 20h30
So/Di 27/01 18h00
So/Di 03/02 10h30
Di/Ma 05/02 20h30
Sa 09/02 20h30

LOOKING FOR OUM KULTHUM

Shirin Neshat, D/A/I/Marocco, 90', Ov/d,f

In Zusammenarbeit / En collaboration avec la Société Philharmonique de Bienne

4 (QUATUOR ÉBÈNE)*

Daniel Kutschinski, D 2015, 94', F,D,E/d

*Le Quatuor Ébène est en concert à l'Église du Pasquart le 03/02/2019 à 17h00

Do/Je 31/01 20h30
Fr/Ve 01/02 18h00
Sa 02/02 18h00
Mo/Lu 04/02 20h30
Di/Ma 05/02 18h00

Fr/Ve 01/02 20h30
So/Di 03/02 17h30
So/Di 10/02 20h30
Mo/Lu 11/02 20h30

L'INSULTE

Ziad Doueiri, F/Libanon 2017, 112', Ov/d,f

So/Di 03/02 20h30
Mo/Lu 04/02 18h00
Fr/Ve 08/02 20h30
So/Di 10/02 18h00

AALA KAF IFRIT (LA BELLE ET LA MEUTE)

Kaouther Ben Hania, Tunesien 2017, 100', Ov/d,f

Sa 09/02 18h00
So/Di 10/02 10h30
Di/Ma 12/02 20h30

DES MOUTONS ET DES HOMMES

Karim Sayad, CH/F/Qatar, 2017, 78', Ov/d,f

In Zusammenarbeit mit / En collaboration avec NEBIA

LE DERNIER MÉTRO

François Truffaut, F 1980, 131', F/d

En parallèle du spectacle mise en scène
par Dorian Rossel le 22/02/2019



BEST OF INTERNATIONAL ARAB FILM FESTIVAL ZÜRICH 2018

Tournee organisiert von Cinélibre (Bern) in Zusammenarbeit mit dem Filmpodium Zürich und dem Verein IAFFZ

Sa 12/01 // So/Di 13/01 // Fr/Ve 18/01 // Sa 19/01 // So/Di 27/01 // Mo/Lu 28/01

AMAL



Mohamed Siam, Ägypten/Libanon/F/D/N/DK/Qatar 2017, 83', Ov/d oder Vo/f; Karthago 2018, Bester Dokumentarfilm.

Amal ist 14 Jahre alt, als sie während der ägyptischen Revolution, nach dem Tod ihres Freundes im Port Said-Stadion, auf dem Tahrir-Platz landet. Während der Proteste wird sie von der Polizei geschlagen und an den Haaren über den Platz gezogen. Der Coming-of-Age-Film folgt ihr über die Jahre nach der Revolution. Er handelt von den sich entfaltenden aktuellen Ereignissen und Amals sich schnell veränderndem Leben und Aussehen, und wir sehen sie auf der Suche nach ihrer eigenen Identität in einem Land im Wandel.

Dans une Egypte post-révolution, Amal, une adolescente insurgée, fait face à des changements bouleversants. Amal est un film qui met en observation l'auto-découverte d'une jeune fille de 15 ans jusqu'à ses 20 ans: elle cherche sa place, son identité et sa sexualité dans une société dominée par les hommes. Au fur et à mesure des années, elle se rend compte que ses choix sont limités en tant que jeune femme dans un état policier arabe.

Sa 12/01 // So/Di 13/01 // Mo/Lu 21/01 // Di/Ma 22/01 // Sa 02/02

YOM LEL-SITTAT (A DAY FOR WOMEN)



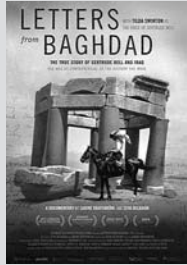
Kamla Abu-Zekri, Ägypten 2016, 123', Ov/d oder Vo/f; Mit Ilham Shaheen, Nahed El Sebaï, Nelly Karim, Ilham Shaheen etc.; Arab Film Festival 2017, Bester Spielfilm. Cairo 2016, Beste Schauspielerin, Nahed El Sebaï etc.

In einem ärmlichen Viertel von Kairo wird ein Schwimmbad eröffnet, und der Sonntag ist den Frauen vorbehalten. Während sich die Frauen mehrheitlich darüber freuen (auch wenn nicht alle schwimmen können oder ohne Weiteres ihren Schleier ablegen wollen), reagiert die Männerwelt teils mit Ablehnung auf dieses weibliche Privileg, teils mit lusternen Plänen. Die Filmemacherin entwirft ein schönes, frauenzentriertes Sittengemälde vom Ende der Mubarak-Zeit, das die Geschlechterkonflikte thematisiert und den aufkommenden religiösen Fanatismus antippt.

Dans un quartier défavorisé du Caire, un centre de sport et jeunesse décide de réserver une journée, le dimanche pour «les femmes seulement» à la piscine. Cette décision va entraîner des conséquences sociales, psychologiques et émotionnelles sur les femmes du voisinage, alors que certains hommes se laissent gagner par l'extrémisme religieux. Une réflexion sur le vivre ensemble et la liberté.

So/Di 13/01 // So/Di 27/01 // Mo/Lu 11/02

LETTERS FROM BAGHDAD



Sabine Krayenbühl, Zeva Oelbaum, GB/USA/F 2016, 95', Ov/d

Gertrude Lowthian Bell (1868–1926) war eine Pionierin in verschiedener Hinsicht. Als Tochter aus grossbürgerlichem Hause brillierte sie an der Universität Oxford in Geschichte und entwickelte sich zu einer Bergsteigerin von Weltrang (die Gertrudspitze im Berner Oberland ist nach ihr benannt).

Bell begeisterte sich für die arabische Kultur und reiste auf eigene Faust durch den Nahen und Mittleren Osten, Gebiete, die damals noch Teil des Osmanischen Reiches waren. Sie lernte viele Stammesfürsten kennen und unterstützte sie in ihrem Streben nach Unabhängigkeit von den Türken. Sie trug entscheidend zur Gründung des Irak bei, begriff aber bald, dass diesem ethnisch und religiös uneinheitlichen Land keine gute Zukunft beschieden war.

Un portrait fascinant de Gertrude Bell, l'une des exploratrices les plus influentes du début du XX^e siècle. Cette aventurière a contribué à façonner, avec des répercussions parfois funestes, le Moyen-Orient d'aujourd'hui. Tour à tour exploratrice, archéologue et espionne, Gertrude Bell délaisse très jeune l'Angleterre victorienne pour s'aventurer dans le désert d'Arabie qu'elle sillonne de longues années à dos de chameau, parée de ses plus belles toilettes. Appréciée pour ses connaissances pointues des ethnies locales, notamment des communautés bédouines, et sa maîtrise de la langue arabe, Gertrude Bell va dessiner les frontières du futur état irakien au sein du bureau colonial, au côté de son ami, le célèbre Lawrence d'Arabie.

Mo/Lu 14/01 // Di/Ma 15/01 // So/Di 20/01 // Mo/Lu 28/01

BEZNESS AS USUAL



Alex Pitstra, NL/D/Schweden/CH/Tunesien 2016, 93', Ov/d oder Vo/f; Mit Alex Pitstra, Mohsen Ben Hassen, Anneke Pitstra, Jasmin Ameera etc.

Der niederländische Regisseur Alex Pitstra, geboren als Karim Alexander Ben Hassen, a 25 ans lorsqu'il reçoit une lettre de son père tunisien qu'il n'a pas vu depuis sa plus tendre enfance, lui disant qu'il veut le voir. Alex décide de se rendre en Tunisie pour tenter de construire une relation avec sa famille élargie qui l'accueille comme un fils prodige.

Le réalisateur néerlandais Alex Pitstra, né Karim Alexander Ben Hassen, a 25 ans lorsqu'il reçoit une lettre de son père tunisien qu'il n'a pas vu depuis sa plus tendre enfance, lui disant qu'il veut le voir. Alex décide de se rendre en Tunisie pour tenter de construire une relation avec sa famille élargie qui l'accueille comme un fils prodige.



Sa 19/01 // So/Di 20/01 // Sa 26/01 // Di/Ma 29/01



Widad Shafakoj, Jordanien 2017, 73', Ov/d oder Vo/f; Mit Robbie Johnson, Neil McDonald, Maher Abu Hantash, Anis Shafiq, Khader Eid, Sawzan Al Hasaseen etc.

Die jordanische U-17-Frauenfussball-Nationalmannschaft qualifiziert sich 2016 erstmals für die WM. Die Teammitglieder stammen aus sehr unterschiedlichen Verhältnissen, vom wohlhabenden Hause bis zum SOS-Kinderdorf. Der schottische Trainer, Robbie Johnson, versucht die teils zur Claquebildung neigenden Mädchen zu einem Team zusammenzuschweissen.

Malgré des passés et des vécus très différents, c'est la passion du sport qui unit les jeunes filles de l'équipe de football jordanienne. Depuis leur départ de chez elles jusqu'à la coupe du monde, ce documentaire nous propose de suivre leur incroyable périple. Leur quotidien centré sur un entraînement rigoureux est également rythmé par des moments de complicité.

ILA AKHER EZAMAN (UNTIL THE END OF TIME)



Yasmine Chouikh, Algerien 2017, 94', Ov/d oder Vo/f; Mit Djillali Boudjemaa, Djamilia Aress, Mohamed Benbakreti, Imen Noel etc.; Annaba 2018, Meilleur Film, Beste Schauspielerin Djamilia Arras etc.

Auf dem Friedhof von Sidi Boulekbour trifft der alte Totengräber Ali auf die 60-jährige Johar, die zum ersten Mal seit dem Tod ihres Mannes, das Grab ihrer Schwester besucht. Die Frau möchte gerne nah bei ihrer Schwester begraben werden und so beginnt sie mit der Hilfe von Ali ihr Begräbnis zu organisieren. Doch die Vorbereitungen erfahren eine unerwartete Wendung, als die beiden merken, dass sie Gefühle füreinander hegen.

Le premier long métrage de fiction de Yasmine Chouikh relate une aventure amoureuse amorcée dans un cimetière. Ali, fossoyeur septuagénaire et gardien du cimetière de Sidi Boulekbour, rencontre Djohar, veuve septuagénaire également, qui visite pour la première fois ce cimetière pour se recueillir sur la tombe de sa sœur. Djohar lui demande de préparer, de son vivant, ses funérailles. Surpris au départ par sa demande peu commune, le gardien des morts comme le surnomment les habitants du village, finira par satisfaire la demande de cette femme désespérée...

Sa 26/01 // So/Di 27/01 // So/Di 03/02 // Di/Ma 05/02 // Sa 09/02

LOOKING FOR OUM KULTHUM



Shirin Neshat, D/Al/Marocco, 90', Ov/d,f; Mit Neda Rahmanian, Yasmin Raeis, Mehdi Moizadeh etc.

Shirin Neshat erzählt vom bewegenden Schicksal zweier Künstlerinnen, die sich im patriarchalischen Umfeld des Nahen Ostens behaupten müssen. Für die iranische Regisseurin Mitra geht ein Traum in Erfüllung: Sie kann einen Film über ihr Idol, die legendäre ägyptische Sängerin Oum Kulthum drehen. Die Dreharbeiten gestalten sich jedoch schwierig, die Filmemacherin kämpft mit Widerständen gegen sich als Frau und Nicht-Araberin... Eine wundervolle Hommage an Oum Kulthum, die in der arabischen Welt über den Status einer Maria Callas verfügt.

«Looking for Oum Kulthum» décrit l'ambition de Mitra de filmer la vie et l'œuvre artistique de la légendaire chanteuse Oum Kulthum. Comme son héroïne, Mitra doit se confronter aux obstacles et aux difficultés imposés par une société conservatrice dominée par les hommes. A travers ce récit, on mesure la force et le courage déployés par ces femmes pour atteindre leurs objectifs et réaliser leurs projets. Cette histoire rend un magnifique hommage à l'artiste égyptienne Oum Kulthum, l'«Astre de l'Orient», considérée quarante ans après sa mort comme étant la plus grande chanteuse du monde arabe.

Fr/Ve 01/02 // So/Di 03/02 // So/Di 10/02 // Mo/Lu 11/02

L'INSULTE



Ziad Doueiri, F/Libanon 2017, 112', Ov/d,f; Mit Kamel El Basha, Adel Karam, Camille Salameh, Diamand Bou Abboud, Rita Hayek etc.; München 2018, Bester Film. Venedig 2017, Bester Schauspieler, Kamel El Basha etc.

In der libanesischen Hauptstadt Beirut leben Christen und Muslime – Schiiten wie Sunniten – dicht aufeinander. In einer Region, in der Religionszugehörigkeit politisiert ist und politische

Konflikte mit religiösen Identitäten und Befindlichkeiten aufgeladen werden, kann der kleinste Funke die öffentliche Ordnung erschüttern. Eine im Eifer des Gefechts dahingeworfene Beleidigung, ein scheinbar alltäglicher Nachbarschaftskonflikt kann im nächsten Moment zur Staatsangelegenheit werden. Der Streit zwischen Tony, einem heissblütiger Automechaniker und konservativem Christen, und dem illegal auf dem Bau arbeitenden, palästinensischen Flüchtling Yasser entzündet sich an einem illegal montierten Abwasserrohr...

Ziad Doueiri, réalisateur libanais, n'a pas froid aux yeux. Avec un humour très noir, il vise et pulvérise les préjugés et les tabous qui pèsent sur son propre pays. L'histoire se déroule dans le Beyrouth d'aujourd'hui, mais rappelle, aussi, des faits historiques, dont certains étouffés, comme le massacre de Damour, en 1976, où des centaines de civils chrétiens ont été brutalement assassinés par des milices palestiniennes. Or, dès qu'un pays escamote ou enfouit une partie de sa mémoire nationale, la violence ne tend plus qu'à rejaillir.

So/Di 03/02 // Mo/Lu 04/02 // Fr/Ve 08/02 // So/Di 10/02

AALA KAF IFRIT (LA BELLE ET LA MEUTE)



Kaouther Ben Hania, Tunesien 2017, 100', Ov/d,f; Mit Mariam AL Ferjani, Ghanem Zrelli, Noomane Hamda, Mohamed Akkari etc.; Cannes 2017, Prix de la meilleure création sonore etc.

Mariam ist eine Uni-Studentin aus Tunis. Sie vergnügt sich gerne, geht mit ihrer Freundin an einen Discoabend und spricht Youssef an. Die beiden gehen ins Freie, und wenig später rennt Mariam durch die Strassen. Sie wurde von drei Polizisten vergewaltigt. Kaouther Ben Hania setzt danach ihre Erzählung an, in der eine Frau im Laufe einer Nacht versucht, Anzeige zu erstatten und dabei mit einem Männersystem konfrontiert wird.

Mariam, jeune étudiante à l'université de Tunis, est violée au sortir d'une fête organisée dans un hôtel. Elle veut porter plainte, mais elle se heurte à la suspicion, voire au déni, quand ce ne sont pas carrément des menaces. Kaouther Ben Hania s'inspire d'un fait réel et d'un livre pour filmer, caméra au poing, les démarches d'une jeune femme qui réclame justice. Et la réalisatrice tunisienne frappe fort.

Sa 09/02 // So/Di 10/02 // Di/Ma 12/02

DES MOUTONS ET DES HOMMES



Karim Sayad, CH/F/Qatar, 2017, 78', Ov/d,f; Solothurn 2018, Prix de Soleure

Algier, 2016: Der 16-jährige Habib täumt davon, Tierarzt zu werden. Nach Abbruch der Schule beschliesst er, einen Schafbock namens El Bouq zu trainieren, in der Hoffnung, diesen zum Sieger im Kampf der Schafe zu machen. Samir ist 42 und will einfach nur seinen schwierigen Alltag mit dem Verkauf von Schafen in den Griff bekommen.

Alger, 2016. Habib, 16 ans, rêve de devenir vétérinaire. Mais alors qu'il a arrêté l'école, il décide d'entraîner un bélier nommé El Bouq espérant en faire un champion de combats de moutons. Samir, 42 ans, n'a plus d'autres rêves que de survivre aux difficultés de son quotidien en vendant des moutons pour gagner un peu d'argent.

Die CINE-BAR ist vor und nach den Vorstellungen geöffnet / Le CINE-BAR est ouvert avant et après les séances



Fr/Ve 11/01 // Mo/Lu 14/01 // Di/Ma 15/01 Mo/Lu 21/01

LAS HEREDERAS



Marcelo Martinessi, Paraguay/Uruguay/D/BR/N/F 2018, 95', Ov/d,f; Mit Ana Brun, Margarita Irun, Ana Ivanova, Nilda Gonzalez, Maria Martins etc.; Berlinale 2018, Silberner Bär, Beste Darstellerin, Ana Brun, Bester Film Fipresci etc.

Chela und Chiquita sind seit über dreissig Jahren ein Paar. Beide stammen aus wohlhabenden Familien, müssen aber angesichts finanzieller Schwierigkeiten ihr Erbe

verscherbeln. Die zunehmende Verschuldung führt dazu, dass Chiquita ins Gefängnis muss. Plötzlich ist Chela ganz auf sich allein gestellt. Auf Anraten einer Nachbarin entstaubt Chela den alten Mercedes ihres Vaters und bietet Taxifahrten für alte, reiche Damen an. So manövriert sie sich direkt in die Dienstbotenklasse. Bei einer dieser Fahrten lernt Chela die viel jüngere Angy kennen, die neuen Schwung in ihr Leben bringt.

Asunción, Paraguay. Chela, riche héritière, a mené la grande vie pendant 30 ans avec Chiquita. Mais au bord de la faillite, elle doit vendre tous ses biens et regarde Chiquita, accusée de fraude, partir en prison. Alors qu'elle n'a pas conduit depuis des années, Chela accepte de faire le taxi pour un groupe de riches femmes âgées de son quartier et fait la rencontre de la jeune et charmante Angy. A ses côtés, Chela prend confiance et cherche à ouvrir un nouveau chapitre de sa vie.



Do/Je 31/01 // Fr/Ve 01/02 // Sa 02/02 // Mo/Lu 04/02 // Di/Ma 05/02

In Zusammenarbeit / En collaboration avec la Société Philharmonique de Bienne

4 (QUATUOR ÉBÈNE)

Daniel Kutschinski, D 2015, 93', D,F,E/d; Mit Quatuor Ébène. Los Angeles 2015, Bester Film etc.

«4» ist ein Kino-Dokumentarfilm über eines der herausragendsten Streichquartette der Welt – das «Quatuor Ébène». Nach und nach führt «4» den Zuschauer in das ambivalente Wechselspiel der Beziehung der vier Musiker während ihrer Italien-Tournee. Nicht die Bühnenauftritte des vielfach ausgezeichneten französischen Streichquartetts stehen im Vordergrund, sondern das Geschehen hinter der Bühne, das dem Publikum meist verborgen bleibt: das Ringen der Musiker mit den Noten, ihren Kollegen – und mit sich selbst. «4» ist einzigartiges Zeugnis der widersprüchlichen Sehnsüchte, Leiden und Freuden der Musiker, aber auch eine Beziehungsgeschichte, gleichermaßen reich an erlesener Intuition und merkwürdigen Missverständnissen, die uns zu denken geben.

«4» est un film documentaire sur l'un des quatuors à cordes les plus exceptionnels au monde, le Quatuor Ébène. Pas à pas, «4» entraîne le spectateur au fil de sa tournée en Italie, en lui dévoilant progressivement l'ambivalence qui caractérise les relations de longue date entre les quatre musiciens. Dans cette logique, ce ne sont pas les apparitions sur scène du célèbre quatuor à cordes français, honoré de multiples distinctions, qui sont placées au premier plan, mais bien plus les processus musicaux et humains qui se déroulent derrière la scène et qui d'habitude restent cachés au public: les musiciens luttent avec leurs partitions, les détails d'interprétation, leurs amis et collègues, et avec eux-mêmes...



Di/Ma 12/02 // Sa 23/02 // So/Di 24/02

In Zusammenarbeit mit / En collaboration avec NEBIA

LE DERNIER MÉTRO



François Truffaut, F 1980, 135', F/d; Mit Catherine Deneuve, Gérard Depardieu, Jean Poiret, Heinz Bennet etc.; César 1981, Meilleur Film, Meilleur Acteur, Meilleure Actrice, Meilleur Réalisateur etc.

Während der deutschen Besetzung von Paris wird im Theater «Montmartre» ein neues Stück geprobt. Da der Leiter, ein deutscher Jude, sich im Keller versteckt halten muss, versucht seine Frau, die Gefahren der politischen Lage und menschliche Komplikationen zu meistern und das Theater weiterzuführen. In subtilem Ausgleich von Heiterem und Tragischem greifen Spiel und Wirklichkeit ineinander und reflektieren so das Verhältnis von Politik und Kultur.

Paris, septembre 1942. Lucas Steiner, le directeur du théâtre Montmartre a dû fuir parce qu'il est juif. Sa femme Marion Steiner dirige le théâtre et engage Bernard Granger, transfuge du Grand Guignol, pour jouer à ses côtés dans «la Disparue», que met en scène Jean-Louis Cottins. Jusque'au soir de la générale, la troupe subit les menaces du virulent critique de «Je suis partout», Daxiat, dont l'ambition est de diriger la Comédie Française. Et si, par amour pour sa femme, Lucas Steiner avait fait semblant de fuir la France et était resté caché dans la cave de son théâtre pendant toute la guerre...